

JOURNAL DE MONACO

JOURNAL HEBDOMADAIRE

Politique, Littéraire et Artistique

PARAISSANT LE MARDI

ABONNEMENTS :

MONACO — FRANCE — ALGÉRIE — TUNISIE
 Un an, 12 fr. ; Six mois, 6 fr. ; Trois mois, 3 fr.
 POUR L'ÉTRANGER, les frais de poste en sus
 Les Abonnements partent des 1^{er} et 16 de chaque mois

RÉDACTION ET ADMINISTRATION

22 — Rue de Lorraine — 22
 Tous les ouvrages français et étrangers dont il est envoyé
 deux exemplaires sont insérés dans le journal
 Les manuscrits non insérés seront rendus

INSERTIONS :

Réclames, 50 cent. la ligne ; Annonces, 25 cent.
 Pour les autres insertions, on traite de gré à gré
 S'adresser au Gérant, 22, rue de Lorraine

Monaco, le 14 Novembre 1893

PARTIE OFFICIELLE

Par Ordonnance en date du 10 novembre 1893, le Prince a promu M. Martial Drageon, Consul de la Principauté à Toulon, au grade d'Officier dans l'Ordre de Saint-Charles.

Par Ordonnance du même jour, le Prince a nommé M. Lazare-Sixte Raybaudi, Greffier en chef du Tribunal Supérieur, Chevalier de l'Ordre de Saint-Charles.

Par Ordonnances Souveraines, en date du 11 novembre 1893, les remises de peines ci-après indiquées ont été faites aux condamnés dont les noms suivent :

Remise de 18 mois, sur la peine qu'ils ont encore à subir, à Louis Castagno et Louis Tanoky, condamnés le 9 juillet 1891, à 5 ans d'emprisonnement pour tentative de vol qualifié ;

Remise pleine et entière à Marie Lafforenci, condamnée le 26 janvier 1893, pour vol, à un an de prison.

NOUVELLES LOCALES

Demain, mercredi, jour de la Saint-Albert, S. G. M^{gr} l'Evêque célébrera pontificalement, à la Cathédrale, la grand'messe, suivie du *Te Deum*, en présence des Autorités qui se réuniront à l'Hôtel du Gouvernement, à 10 heures moins un quart.

S. G. M^{gr} l'Evêque de Monaco vient d'être nommé Chanoine d'honneur de l'église métropolitaine de Bourges. En même temps, S. G. M^{gr} l'Archevêque de Bourges a bien voulu accepter le titre de Chanoine d'honneur de l'église Cathédrale de Monaco.

Dimanche 19 novembre, à 3 heures de l'après-midi, S. G. M^{gr} l'Evêque de Monaco administrera le Sacrement de Confirmation, en l'église Saint-Charles, aux enfants de la paroisse de Monte Carlo qui ont fait leur première communion.

PRINCIPAUTÉ DE MONACO

AVIS

Nous, comte Félix GASTALDI, Officier de l'Ordre de Saint-Charles, Chevalier de la Légion d'honneur, maire de la Ville de Monaco ;

Considérant que l'espace affecté aux sépultures ordinaires va être, sous peu, complètement occupé ;

Qu'il y a, dès lors, nécessité de revenir sur les tombes faites de 1882 à 1885 dans la partie haute, côté ouest du cimetière ;

Vu les articles 169 et 172 de l'Ordonnance sur la Police générale, en date du 6 juin 1867 ;

Donnons avis aux familles qui désirent conserver les objets funéraires déposés dans le cimetière, qu'elles doivent les faire enlever dans le délai de quinze jours, à partir du jour de la publication du présent avis.

Passé ce délai, ces objets seront enlevés d'office, conservés pendant un mois à la disposition des familles, puis détruits.

Monaco, le 14 novembre 1893.

Le Maire,
 Comte F. GASTALDI.

Voici le programme du Concert qui sera donné par l'Orchestre de Monte Carlo, sous la direction de M. A. Steck, demain mercredi, à 9 heures du soir, au kiosque de la terrasse :

- Ouverture de Zampa..... Hérold.
- Si tu m'aimais ! romance sans paroles, pour bombardino..... Denza.
- M. Asé.
- Grande fantaisie sur Faust..... Gounod.
- Carnaval de Venise, fantaisie pour piston.... Arban.
- M. Chavanne.
- Marche des petits matelots..... Ganne.
- Marche Nationale Monégasque..... * * *

SAISON THÉÂTRALE 1893-94

Le programme de M. Raoul Gunsbourg pour la saison lyrique 1893-1894, vient de nous être communiqué. Il sera peut-être légèrement modifié, un artiste pouvant manquer, une pièce pouvant être, au dernier moment, substituée à une autre, mais nous pouvons en indiquer les grandes lignes arrêtées dès à présent. Il est de nature à satisfaire, on en conviendra, les plus difficiles.

La saison ouvrira le samedi 23 décembre avec trois opérettes qui seront chacune jouées deux fois : *Nitouche*, avec M^{me} Judic, *Cliquette*, avec M^{me} Freder, et *la Fille de Madame Angot*, avec M^{me} Decroza.

Les opéras commenceront le samedi 13 janvier et se succéderont dans l'ordre suivant :

Le *PROPHÈTE*, de Meyerber, avec M^{mes} Renée Richard et Carrère, de l'Opéra, M. Tamagno.

OTELLO, de Verdi, en italien, quatre représentations, du samedi 20 au mardi 30 janvier. Interprètes, M^{me} Saville, qui nous arrive de Saint-Petersbourg sur les ailes de la Renommée. Les journaux russes ont, en effet, signalé le grand succès obtenu par cette cantatrice, succès que consacreront les dilettanti de Monte Carlo ; MM. Tamagno et Soulacroix.

AÏDA, de Verdi (trois représentations). M^{mes} Renée Richard et Lola Beeth, que Paris a pu applaudir et qui nous vient de l'étranger précédée d'une brillante réputation ; MM. Tamagno et Melchissédéc.

ARÉTHUSE, d'après le poème d'André Chénier, opéra inédit de M^{me} G. de Montgomery (trois représentations.) Dans cet opéra, où seront intercalées des figurations mythologiques, nous applaudirons la célèbre mime, M^{lle} Invernizzi, ainsi que M^{me} Saville et M. Soulacroix. Avec *Aréthuse* sera donnée *CAVALLERIA RUSTICANA*, de Mascagni, par M^{me} Signer, MM. Soulacroix et David.

La *DAMNATION DE FAUST*, de Berlioz, adaptée à la scène, avec le talent que l'on sait, par M. Raoul Gunsbourg. Interprètes : M^{me} d'Alba, dans le rôle de Marguerite, qu'elle a créé à Monte Carlo, la Zucchi ou la Laus, dans la scène de la séduction ;

M. Saléza (Faust), M. Melchissédéc (Méphistophélès), trois représentations.

LOHENGRIN, de Richard Wagner, par M^{mes} Blanche Deschamps-Jehin, Lola Beeth, MM. Van Dyck, Melchissédéc, Fabre (basse), trois représentations.

HULDA, opéra inédit et posthume de César Frank, réservé à M. Raoul Gunsbourg par l'éditeur Choudens, interprété par M^{mes} Deschamps-Jehin, Signer, MM. Scaramberg et Fabre (trois représentations).

SAMSON ET DALILA, de Camille Saint-Saëns, par M^{me} Deschamps-Jehin, créatrice du rôle, MM. Saléza et Fabre (trois représentations).

LA SOMNAMBULE, de Bellini (deux représentations), par M^{me} Marcella Sembrich, MM. Queyla et Marcel Boudouresque.

RIGOLETTO, de Verdi (deux représentations), M^{me} Marcella Sembrich, MM. Melchissédéc, Queyla et Boudouresque.

LA FILLE DU RÉGIMENT, Donizetti (deux représentations). M^{me} Sembrich, MM. Queyla et Boudouresque.

LES DRAGONS DE VILLARS, d'Aimé Maillart (deux représentations). M^{me} Elven, MM. Queyla et Boudouresque.

En outre, dans le cours de la saison, à une date qui sera ultérieurement indiquée, sera donné un opéra de Isidore de Lara, *AMY-ROBSART*. Parmi les interprètes de cette œuvre nouvelle figurera une cantatrice, dont le nom est encore inconnu, mais dans laquelle on reconnaîtra l'une des étoiles de la phalange artistique de M. Gunsbourg.

Comme précédemment, l'orchestre est confié à M. Jehin, M. Poinot est toujours chargé des décors, c'est dire qu'on peut compter sur une mise en scène merveilleuse ; enfin l'Administration a porté tous ses soins à l'organisation de ces solennités musicales qui continueront sûrement la haute réputation artistique de Monte Carlo.

On lit dans le Petit Journal :

Dans la direction de Cannes, Nice, Monaco et Menton, le mouvement des voyageurs est déjà considérable. Cette animation, inusitée dès le commencement de novembre, a pour première cause les bruits d'épidémies vraies ou imaginaires qui, de divers côtés, ont à tort ou à raison répandu l'inquiétude, tandis que de Saint-Raphaël à Bordighera il n'est pas plus question d'épidémies que de l'invasion des sauterelles.

L'ouverture de la double voie entre Nice et Monte Carlo coïncide très heureusement avec l'affluence des étrangers.

Les trains sont accélérés et multipliés de telle manière que l'on peut se rendre tous les quarts d'heure de Nice à Monte Carlo et réciproquement en vingt minutes ; ce qui permet de prendre part aux fêtes, concerts et réunions sans rien changer à ses habitudes.

On part et l'on revient, on déjeune et l'on dine où l'on veut et quand on veut. De là une concurrence à signaler, celle des hôteliers qui rivalisent en leur art de retenir la clientèle grande ou petite. Il y en a pour tous les goûts et pour toutes les bourses ; si bien qu'il est permis au modeste rentier de s'accorder la satisfaction de vivre au milieu des privilégiés de la fortune et de partager leurs plaisirs sans compromettre l'équilibre de son budget.

Le soleil et la santé pour tous, voilà ce qu'offre aujourd'hui ce pays merveilleux où c'est l'hiver pour rire, avec un parasol.

Les deux représentations données à la Visitation au profit de l'Orphelinat, ont produit net, tous frais déduits, 192 francs 05, que MM. Botta et Mattei, organisateurs de ces séances de charité ont remis lundi à M^{me} du Chaffaut.

Venu la semaine dernière à Monaco le yacht russe *Foros*, appartenant à M. Alexandre Kousnetzoff. Ce beau bâtiment a 47 hommes d'équipage, commandés par le capitaine Ossipoff.

La rentrée dans les établissements scolaires de la Principauté est aujourd'hui complète, grâce à l'ouverture des écoles des Moulins. A ce propos, nous devons signaler une fâcheuse tendance qu'ont certains parents à écouter, plus que de raison, les doléances de leurs enfants se plaignant des professeurs.

Rien n'est plus funeste à la discipline, sans laquelle les classes ne seraient plus possibles. On sait combien sont dévoués les Frères de la Doctrine Chrétienne et les Dames de Saint-Maur; il faut donc que leur autorité ne puisse être méconnue.

A l'occasion de la fête de S. A. S. le Prince de Monaco, le mercredi 15 novembre, la Compagnie P.-L.-M. mettra en marche, entre Nice, Monaco, Monte Carlo et Menton, un certain nombre de trains de voyageurs supplémentaires, dont voici l'énumération :

Au départ de Nice sur Monaco, les trains :

333	partant à 12 h. 28	soir de Nice
353	— 2 h. »	—
361	— 4 h. »	—
391	— 9 h. 15	—
395	— 10 h. 15	—

Au départ de Nice sur Menton le train 357 partant à 2 h. 45 soir de Nice.

Au départ de Menton sur Monte Carlo et Monaco, le train 346 partant à 3 h. 47 soir de Menton.

Deux trains spéciaux partant de Menton à 7 h. 10 et 10 h. 54 du soir, et arrivant à 7 h. 24 et 11 h. 9 du soir à Monte Carlo.

Au départ de Monte Carlo et Monaco sur Nice les trains du soir :

328	partant à 1 h. 40	de Monte Carlo et à 1 h. 45	de Monaco
340	— 3 h. 2	— 3 h. 7	—
352	— 4 h. 50	— 4 h. 55	—
384	— 10 h. »	— 10 h. 5	—
394	— 11 h. 17	— 11 h. 22	—

Au départ de Monaco et Monte Carlo sur Menton, les deux trains spéciaux partant à 6 h. 52 et 10 h. 52 du soir de Monaco, et arrivant à 7 h. 9 et 11 h. 9 du soir à Menton.

LE FROID ET LA NEIGE. — On signale, de différents points de la France, les effets produits par l'abaissement de la température, qui s'est fait sentir également à Paris la semaine dernière.

A Moulins, il a fait un froid intense; le thermomètre est descendu à 5 degrés au-dessous de zéro, et les ruisseaux étaient couverts de glace.

Il en était de même à Troyes, où le thermomètre marquait 3 degrés au-dessous de zéro.

A Châtelleraut, le thermomètre est descendu à 2 degrés au-dessous de zéro. La terre était gelée en plusieurs endroits à une épaisseur de quinze centimètres.

A Tarbes, la neige vient de faire son apparition. Elle tombait à gros flocons; le thermomètre est aussi descendu dans cette ville à 2 degrés au-dessous de zéro.

A Strasbourg, le thermomètre est descendu à 3 degrés au-dessous de zéro, et, dans la banlieue, les flaques d'eau étaient recouvertes d'une couche de glace assez épaisse. Le temps est au beau et la pression atmosphérique assez élevée.

SOCIÉTÉ DES BAINS DE MER DE MONACO

AVIS

Les cartes de circulation dans les omnibus faisant le service des étrangers, ne seront plus valables à dater du 20 novembre courant.

CERCLE DES ETRANGERS DE MONTE CARLO

Saison 1893-94

Les Concerts classiques auront lieu à 2 heures précises le jeudi de chaque semaine (sauf le jeudi 1^{er} mars) du 23 novembre 1893 au 19 avril 1894 inclusivement.

Il sera donné vingt et un concerts, divisés en quatre séries :

1 ^{re} série : du 23 novembre à fin décembre...	6 concerts.
2 ^e série : janvier.....	4 —
3 ^e série : février.....	4 —
4 ^e série : mars et avril.....	7 —

PRIX DES PLACES

1 ^{re} série. — Le billet.....	2 francs.
Abonnement pour les six concerts.....	10 —
2 ^e série. — Le billet.....	5 —
Abonnement pour les quatre concerts.....	15 —
3 ^e série. — Le billet.....	5 —
Abonnement pour les quatre concerts.....	15 —
4 ^e série. — Le billet.....	2 —
Abonnement pour les sept concerts.....	10 —
Abonnement de saison (21 concerts).....	40 —

Toutes les places seront numérotées.

Les billets et les cartes d'abonnement seront délivrés au bureau de location; ce bureau sera ouvert la veille et jusqu'à l'heure du concert du lendemain.

Jusqu'au 23 novembre, les demandes de cartes d'abonnement sont reçues au Secrétariat de la Direction générale.

Les cartes d'abonnement sont rigoureusement personnelles.

Le produit des recettes devant être affecté aux établissements de bienfaisance de la région, il n'y aura pas de cartes d'invitation, toutes les entrées de faveur seront supprimées.

CHRONIQUE DU LITTORAL

Marseille. — Un avis de la Banque de France signale qu'un grand nombre de pièces de 10 francs fausses se trouvent en ce moment dans la circulation. Ces pièces sont à l'effigie de Napoléon III et fort bien imitées. Elles sont cependant reconnaissables au poids, qui est très léger, et à la tranche qui est très défectueuse.

Menton. — La préfecture communique à la presse l'avis suivant :

« La défense faite par le gouvernement Italien d'introduire dans le royaume les effets usés ou neufs de literie vient d'être rapportée.

« En conséquence, l'importation en Italie des objets de literie se trouve nouvellement autorisée. »

Nice. — COURSES DE NICE. — Sous ce titre, on lit dans le *Monde Élegant* :

Comme nous avons été les premiers à l'annoncer, notre réunion sportive de janvier comportera cinq journées : les lundi 15, jeudi 18, dimanche 21, mardi 23 et jeudi 25 janvier.

Il y aura quatre courses chaque jour au lieu de trois comme les années précédentes.

L'ensemble du programme pour les cinq journées comprend 138,000 francs de prix, dont 2,000 francs de primes à l'élevage.

Nous croyons savoir que les motifs qui ont fait prendre au Comité la résolution de supprimer la réunion de mars, sont les suivants : La réunion d'inauguration de printemps (1892) s'est soldée par une perte de 11,000 francs, et celle de l'année dernière par une autre perte de 19,000 francs. Les réunions du printemps n'ont fait venir à Nice que des chevaux du midi en assez petit nombre. Enfin, ce n'est pas à l'entrée du printemps, au moment où commencent les grandes épreuves à Paris, que l'on peut espérer déplacer les chevaux des régions de l'ouest, qui ont tous des engagements importants à remplir à Paris et à Chantilly.

C'est un essai qui a été tenté, mais qui a coûté trop cher à la Société pour le résultat obtenu. Le comité a donc agi sagement en renforçant la réunion de janvier d'une journée que les propriétaires réclamaient depuis quelque temps.

Dans le nouveau programme de cette saison, une large part est faite aux gentlemen. On aménage un vestiaire spécial au pesage à leur intention. Nous publierons le programme dès qu'il aura reçu l'approbation ministérielle.

STARTER.

LETTRES PARISIENNES

(Correspondance particulière du Journal de Monaco)

C'est maintenant le moment où la vie de château est dans tout son éclat. Les belles demeures dont la province est pleine reçoivent des hôtes que le froid subit et le vent glacial qui souffle depuis quelques jours ne tarderont pas à faire rentrer à Paris, où ils ne séjourneront guère. La Compagnie P.-L.-M., qui est très au courant des tendances de sa riche clientèle vers l'émigration dans les contrées aimées du soleil, a fait annoncer « aux nombreux Parisiens qui vont prendre leurs quartiers d'hiver sur la « côte d'azur », que le Méditerranée-express est rétabli et qu'il fonctionnera à partir de samedi prochain. Ce train de luxe, composé exclusivement de wagons-lits et de wagons-restaurants, quittera Paris chaque soir à 7 h. 25 et arrivera le lendemain à Nice à 1 h. 28. C'est une combinaison excellente, puisqu'il suffit de passer une nuit dans un excellent *sleeping-car* pour arriver à Nice, à Monte Carlo ou à Vintimille, à l'heure où le soleil est radieux.

Autrefois, à la campagne, les maitresses de maison ne songeaient qu'à multiplier les plaisirs en commun pour distraire leurs invités, et il en résultait, ce qu'on appelle en la langue de cette fin de siècle, un réel surmenage. Aujourd'hui, chacun est libre de faire l'emploi qu'il veut de son temps; comme en Angleterre, on amène ses domestiques et on se fait servir par eux; on mange à la salle à manger aux heures indiquées ou chez soi; dans de telles conditions, le chroniqueur trouve peu de choses à glaner.

Des chasses ont été données au château de Vaux chez M. Sommier, à Bois-Boudran chez le comte Greffulhe; il y a eu grande battue chez le duc de Chartres à Saint-Firmin. Aux environs de Chantilly, l'équipage d'hallali chasse régulièrement deux fois par semaine et, le soir, il y a grand dîner chez la baronne Gustave de Rothschild à Laversine. L'équipage du prince de Joinville va commencer ses laisser-courre. Il y a eu à Mouchy, près de Creil, chez M. Brabant, une brillante battue. M^{me} André de Wam a donné, en son château de Bellefontaine, près de Senlis, un grand dîner suivi de bal.

×

Beaucoup de mariages à signaler à Paris et en province.

En l'église Saint-Philippe-du-Roule, le R. P. Didon a béni l'union de M. Jules Noblemaire, lieutenant instructeur au 4^e régiment de chasseurs, fils du distingué directeur de la Compagnie des chemins de fer P.-L.-M., avec M^{lle} Germain Ackermann. La messe en musique a été fort belle; on a exécuté l'*Hymne à Sainte-Cécile*, de Gounod, pour violon, harpe et orgue, *O fons pietatis*, d'Haydn, *O Salutaris*, de Mozart, et le prélude du *Déluge*, de Saint-Saëns. Après la cérémonie religieuse, M^{me} Ackermann a reçu les parents et les amis des deux familles dans ses salons de l'avenue Montaigne.

On annonce les fiançailles du duc de Brissac avec M^{lle} Yvonne de Gouy d'Arcy.

Le vendredi 17 aura lieu chez M^{me} Roger de Montbrison la soirée de contrat pour le mariage de sa fille avec le comte Jacques de Pourtalès. Le mariage religieux aura lieu le lundi suivant, au Temple de l'Etoile.

Au château de la Roche-Ploquier, dans l'Indre-et-Loire, a été célébré le mariage d'un de nos jeunes diplomates d'avenir, le vicomte Henri de Lavaur de Sainte-Fortunade, conseiller de l'ambassade de France près le roi d'Italie, avec la baronne Joseph de la Bouillèrie, née de Poix.

Dans la Sarthe, en l'église Sainte-Corneille, mariage de M. Georges Filleul-Brohy, avec M^{lle} Jeanne Haentjens. Après la cérémonie, il y a eu lunch au château de la Perrière.

×

Pour la première fois, depuis quelques mois, il y a eu des réceptions à Paris.

La grande-duchesse Wladimir et son frère, le grand-duc de Mecklembourg-Schwerin ont déjeuné chez la princesse de Sagan.

La duchesse de Valence a rouvert son hôtel de la rue de Clichy par un grand dîner.

Dîner de douze couverts chez M^{me} Beulé, retour de Biarritz.

Le lundi 20, l'ambassadeur des Etats-Unis et M^{me} Ensk, donneront leur première réception dans leur appartement de l'avenue Kléber.

M^{me} Le Roy a donné un dîner en l'honneur du ministre de France en Chine, actuellement à Paris.

La marquise de Brou a lancé les invitations à une soirée musicale dans son nouvel hôtel de la rue Nicot.

Il y a eu réception intime chez M^{me} Georges de Montgomery, dont les vers et la musique sont si appréciés. On a entendu des fragments d'une idylle antique, *Aréthuse*, qui sera représentée en février au théâtre de Monte Carlo. Les principaux interprètes seront le baryton Soulaacroix, le ténor David, et, pour la partie chorégraphique, M^{lle} Invernizzi. Cette œuvre, qui fait le plus grand honneur à l'auteur, a produit une vive impression.

×

L'Opéra a donné cette semaine une assez médiocre reprise de *L'Africaine*.

Le Palais-Royal tient un franc succès avec la pièce de MM. Henri Meilhac et A. de Saint-Albin, *Leurs Gigolettes*, qui est de l'extrait de parisianisme, fort bien joué par M^{mes} Cerny, Magnier, Lavigne, MM. Saint-Germain, Milher et Raynaud.

DANGEAU.

FAITS DIVERS

Il vient de se produire, sur une locomotive en marche conduisant un train de voyageurs, une scène palpitante, entre Rodez et Gages, qui rappelle le dénouement d'un récent roman de M. Emile Zola.

Le mécanicien et le chauffeur de service sur cette machine s'en voulaient.

Tout à coup, à propos d'une vétille, les deux hommes s'empoignent précisément au moment où le train descendait une rampe très rapide, et c'est à qui recevra le moins de coups de poing et en octroiera le plus.

Le train filait, filait de plus en plus vite, car c'était à ce moment le manomètre qui préoccupait le moins nos deux boxeurs.

Il filait tellement vite que les villageois, occupés aux travaux des champs, le voyant passer à cette allure extraordinaire, prenaient peur.

Les employés chargés de serrer les freins, étonnés de ne pas entendre siffler la machine, alors que le train roulait avec une vitesse insolite, et qui devenait même vertigineuse, serraient, serraient de toutes leurs forces...

Et les deux boxeurs se bourraient toujours !

La situation devenait critique.

Le train emballé devait, en effet, rencontrer un autre train à Bertholène, et il était grandement à craindre que si, aveuglés par la colère, les deux lutteurs venaient à brûler la station de Gages, le train n'arrivât comme une bombe à Bertholène et ne se précipitât sur l'autre train qui, sans doute, n'aurait pas encore eu le temps d'arriver à cette station.

Fort heureusement, les deux batailleurs se calmèrent et, leur sang-froid leur revenant, ils manœuvrèrent de leur mieux pour arrêter leur train à la station de Gages.

Tout va bien qui finit bien et nous n'aurions pas parlé de cette affaire si la Compagnie du Midi, qui en a eu vent, ne procédait à une enquête qui entraînera nécessairement une juste punition pour les deux employés trop irascibles.

Les journaux italiens nous apportent de longs détails sur l'ascension de l'aéronaute Charbonnet qui a eu un si terrible dénouement.

Le ballon emportant Charbonnet, sa jeune femme et leurs deux amis, Botto et Durando, était parti de Piobesi, lundi à 10 heures 10, dans la direction de Pignerolles. Les voyageurs déjeunèrent à 11 heures un quart à une hauteur de 3.000 mètres; à midi un quart ils voulurent descendre à Saluce, mais le ballon repartit de lui-même. A 12 heures 38, il était à 4.700 mètres, puis à 6.500; il neigeait. Le ballon chargé de glace descendit alors rapidement; du lest ayant été jeté, la chute cessa. Mais le soir était venu, le vent soufflait en tempête, il entraînait maintenant l'aérostat vers Novare pour le ramener ensuite vers les montagnes qui ferment à l'est la vallée de la Lanza.

Charbonnet continuait de faire les manœuvres nécessaires, mais dans les ténèbres de la nuit, au milieu de la tourmente de neige, il ne cachait plus à ses compagnons transis de froid qu'une catastrophe était à peu près inévitable. En effet, vers 3 heures du matin, mardi, la *Stella*, qui se trouvait à une altitude de plus de 3.000 mètres, courait avec une vitesse vertigineuse entre les cimes des montagnes, et l'obscurité ne permettait pas à Charbonnet de se rendre compte de cette situation.

Le ballon heurta soudain le pic de la Clamarella, et, largement déchiré, s'arrêta sur un glacier. Les aéronautes étaient sur la terre ferme sans qu'aucun d'eux fût sérieusement blessé, mais ils n'étaient pas sauvés, loin de là; les malheureux, dans leurs légers vêtements, étaient littéralement gelés. A l'aube, Charbonnet voulut chercher les moyens de gagner la vallée. La neige continuait de tomber en flocons aveuglants, il n'aperçut pas une crevasse sous ses pas et disparut devant ses compagnons affolés qui l'appelèrent vainement, rien ne répondit à leurs cris.

Quand leur première épouvante fut un peu calmée, Botto et Durando entraînèrent la jeune femme, restée là immobile, attendant la mort certaine. Longtemps, toute la journée, toute la nuit suivante, ils errèrent sur le glacier. Enfin, mercredi, ils trouvaient un abri dans une cabane du plateau de la Mussa, à 1.700 mètres d'altitude. Les gens de la cabane envoyèrent chercher du secours et l'on descendit, à moitié morts, les infortunés à Balmé.

Des montagnards ont retrouvé le cadavre de Charbonnet au fond d'un précipice.

L'OBSERVATOIRE DU MONT-BLANC. — Ce n'est pas sans danger sérieux, ni sans fatigue et misères, dont le courageux savant parle à peine, que M. Janssen est parvenu à s'installer dans son observatoire aérien, peut-on dire, et à y travailler pendant une semaine.

Enfin, il y est parvenu et a continué ses belles expériences sur la manière dont les raies caractéristiques de l'oxygène se voient dans le spectroscopie, lorsqu'on regarde le soleil de là-haut. Presque la moitié de la valeur totale de notre atmosphère est franchie, le baromètre marquant 430 au lieu de 760, dit que la colonne d'air inférieure n'est que les 566 millièmes de la totalité.

Le groupe B, c'est ainsi que l'on nomme l'un des ensembles de raies de l'oxygène, qui montre, au niveau de la mer, de 13 à 14 doublets, laisse déjà à Chamonix, à 1050 mètres, le quatorzième insaisissable. Aux Grands Mulets, à 3050 mètres, on ne démasse guère le dixième, et au sommet du mont, M. Janssen s'est arrêté à 8. Or, il est bien remarquable que si l'on multiplie la nombre 14 des doublets vus dans la plaine par le rapport, 0,566 de la fraction d'atmosphère qui a été traversée, on obtienne 7, 9, c'est-à-dire précisément le nombre 8 de doublets qui restent visibles au sommet.

M. Janssen se garde bien de conclure de là à la certitude de la disparition complète des caractères de l'oxygène si l'on pouvait arriver aux limites de notre atmosphère. Il est le premier à reconnaître qu'il faut des expériences nombreuses sur la manière dont la lumière se comporte en traversant les tubes de gaz, qu'il étudie à Meudon, qu'il faut aussi se mettre en garde contre les modifications que peut éprouver l'oxygène à la haute température du soleil. Il n'a encore étudié ces modifications que jusqu'à quatre ou cinq cents degrés de chaleur. Jusque-là elles sont nulles, mais il faut aller plus loin.

Quoiqu'il en soit, il est évident que le fait de la diminution des caractères de l'oxygène bien constatée, et avec un excellent instrument cette fois, est un pas sérieux fait dans l'étude de la question.

On s'est trouvé assez longtemps sans nouvelles de l'intrépide savant; parti de Chamonix le vendredi 8 octobre à 7 heures et demie du matin, il n'est arrivé à son observatoire que le lundi 11 à 2 heures et demie du soir. Puis, après avoir laissé les vivres au Rocher-Rouge, pour emporter plus facilement les instruments, il s'est trouvé bloqué par la tempête et n'a pu avoir ses vivres que deux jours après. Comment donc se fait-il qu'un fil téléphonique ne relie pas l'observatoire à Chamonix, pour permettre à tout instant les communications verbales. L'administration des Télégraphes ne prétendrait sans doute pas exercer son monopole au milieu des glaces et laisserait faire; ce serait une bien petite dépense.

CONTRE LE RHUME DE CERVEAU. — Nous lisons dans le *Petit Journal*:

Voici qui est extrêmement sérieux et digne d'attention: un remède efficace contre le rhume de cerveau!

Dans une publication toute récente, M. le docteur Onimus, une de nos célébrités médicales du littoral de la Méditerranée, affirme que « de tous les moyens pour

« guérir le rhume de cerveau, aucun ne vaut l'emploi « du jus de citron ». Voici comment il faut s'en servir :

On met dans un cuiller, ou mieux le creux de sa main, le jus de citron pur et on le renifle. Il faut que le jus de citron vienne jusque dans l'arrière-gorge. Au premier instant, on éprouve une sensation « assez vive » à la partie supérieure des fosses nasales. C'est ce qu'il faut ! On éternue une ou deux fois, on se mouche fortement... et l'on redouble séance tenante.

Il paraît avéré que le rhume de cerveau ne résiste pas à deux séances de reniflement *secundum artem*.

Si M. le docteur Onimus a réellement mis la main sur le vrai spécifique du fâcheux coryza, que Dieu le bénisse ! (le docteur).

La *Dépêche Algérienne* dit que les pêcheurs ont pris dans les eaux d'Alger un poisson qui ne pèse pas moins de 500 kilos. Il a brisé, avant sa capture, deux filets, et ce n'est que grâce à un engin spécial à la pêche du thon que les pêcheurs ont pu s'en emparer. La conformation de ce poisson rappelle celle de la raie, mais sa taille gigantesque et certains détails le mettent en dehors de cette espèce. Ce monstre mesure 5 mètres 20 d'un bout d'une nageoire à l'autre, mais n'a qu'une longueur de corps de 3 mètres environ, en exceptant sa queue, semblable à une queue de rat, qui mesure 1 mètre 40. Contrairement à la raie, la bouche mesure 0 m. 70 de largeur et 0 m. 40 de hauteur, ce qui lui permettrait d'avaler des poissons de 10 à 15 kilos. Les plus vieux pêcheurs ne se rappellent pas avoir vu un monstre pareil.

La nouvelle comète n'a point tenu les promesses que l'on avait faites en son nom, et il n'est pas probable qu'on puisse la voir à l'œil nu; mais, en ce moment, la voûte céleste offre au milieu de la nuit un spectacle fort intéressant. Jupiter s'approche à grands pas de son opposition qui se produira dans la nuit du 17 au 18 de ce mois. Comme la lune prend de la force, les observations sont beaucoup plus curieuses en ce moment qu'elles ne le seront un peu plus tard.

Le principal problème que les astronomes se proposent est de retrouver le cinquième satellite, dont la découverte récente a produit tant d'émotion dans le monde scientifique et dont la course n'est encore qu'imparfaitement déterminée.

En outre, on s'attend, dans un très petit nombre de jours, du 12 au 14, à l'apparition des étoiles filantes du Lion, essaim de globes lumineux dont le nombre augmentera d'année en année jusqu'à la fin du siècle, mais qui est déjà très abondant, comme on l'a vu l'an dernier en Italie.

L'Administrateur-Gérant : F. MARTIN

Etude de M^e Antoine BLANC, notaire à Monaco
sise 39, rue Grimaldi

Aux termes d'un acte reçu par M^e BLANC, notaire à Monaco, le six novembre mil huit cent quatre-vingt-treize, monsieur Denis DUPRAT, appareilleur à gaz, demeurant à Nice, a cédé à la Société L. BOUILLET et C^{ie} le fonds de commerce d'appareilleur à gaz qu'il exploitait à Monaco, avenue de la Gare, n^o 3.

Faire les oppositions, s'il y a lieu, dans la huitaine, en l'étude de M^e Blanc, notaire.

Pour extrait, Signé : A. BLANC.

Etude de M^e Antoine BLANC, notaire à Monaco
sise 39, rue Grimaldi

Aux termes d'un contrat reçu par M^e BLANC, notaire à Monaco, le six novembre mil huit cent quatre-vingt-treize, monsieur Victor AZAN, employé au Casino, et madame Marie SAINSON, son épouse, demeurant ensemble à Monaco, ont cédé à monsieur Paul-Michel OLIVERO, peintre, et madame rose SERIES, son épouse, demeurant ensemble à Monaco, le fonds de commerce de Comestibles et Vins à emporter, qu'ils exploitaient à Monaco, rue Sainte-Suzanne, n^o 5.

Faire les oppositions, s'il y a lieu, en l'étude de M^e Blanc, notaire, dans la huitaine, sous peine de déchéance.

Pour extrait, Signé : A. BLANC.

PRINCIPAUTÉ DE MONACO

FÊTE DE LA SAINT-ALBERT

Mardi 14 Novembre 1893

DISTRIBUTION DE SECOURS AUX INDIGENTS
ILLUMINATION GÉNÉRALE

de la place du Palais
de la ville de Monaco et de la Condamine

A 8 heures

Sur l'Esplanade de la Batterie

FEU D'ARTIFICE

tiré par STEVANO

FEUX DE BENGALE

Sur la place du Palais

MORCEAUX DE MUSIQUE

Exécutés par la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE

RETRAITTE AUX FLAMBEAUX

Mercredi 15 Novembre

A 8 heures du matin

SALVES D'ARTILLERIE

A 10 heures

GRAND' MESSE PONTIFICALE

La Maîtrise et l'Orchestre exécuteront la Messe solennelle de M. F. BELLINI, Maître de Chapelle, sous la direction de l'auteur (1^{re} audition).

A 11 heures 1/2 sur la place du Palais

Revue des Gardes d'Honneur et des Carabiniers

De 2 à 4 heures, sur la même place

JEUX DIVERS

Mât de Cocagne.....	6 prix
Courses d'ânes (plate, d'obstacles et de consolation).....	3 id.
Câble transmusculaire.....	1 id.
Courses en sac (plate et d'obstacles).....	2 id.
Le Farinier.....	2 id.
Courses de femmes avec baquet sur la tête (plate et d'obstacles).....	2 id.

De 3 à 4 heures

MORCEAUX DE MUSIQUE

Exécutés par la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE

Turin, marche.....	Mussone.
Fest-Ouverture.....	Suppé.
Chant du canari, polka.....	Martucci.
Grande valse sur les motifs de Madame Angot	Leococq.
Mazurka.....	Barantani.
Marche Nationale Monégasque.....	* * *

LE SOIR

FÊTE DE NUIT A MONTE CARLO

ILLUMINATION

DE LA PLAGE ET DES AVENUES DU CASINO

par André ROBAUDY, de Nice

De 7 h. 1/2 à 8 h. 1/2, au kiosque de la Terrasse

CONCERT

donné par la SOCIÉTÉ PHILHARMONIQUE

A 8 heures et demie

FEU D'ARTIFICE

Tiré par RUGGERI, AU FORT ANTOINE

FEUX DE BENGALE

EMBRASEMENT DE LA VILLE DE MONACO

A 9 heures, au kiosque de la Terrasse

CONCERT INSTRUMENTAL

donné par

L'orchestre du Casino

Les familles BLANCHI, F. FERRERO, AUDIBERT et RAYNAUD remercient vivement les personnes qui ont bien voulu assister aux obsèques de

Madame veuve Catherine BLANCHI

et prient les personnes qui n'ont pas reçu de lettre de faire part d'excuser un oubli involontaire en ces douloureuses circonstances.

Une messe pour le repos de son âme sera dite le samedi 18 courant, à 9 heures du matin, en l'église Sainte-Dévote.

MOUVEMENT DU PORT DE MONACO

Arrivées du 6 au 12 novembre 1893

NICE, yacht à vapeur, Foros, russe, c. Ossipoff,	passagers.
MARSEILLE, cutter, Zéphire, fr., c. Jacomin,	briques.
SAIN-T-TROPEZ, b. Tante, fr., c. Davin,	sable.
ID. b. Figaro, fr., c. Musso,	id.
CANNES, b. Jeune-Claire, fr., c. Aune,	id.
ID. b. Reine-des-Anges, fr., c. Martin,	id.
ID. b. Louise-Auguste, fr., c. Bellone,	id.
ID. b. Bon-Pêcheur, fr., c. Arnaud,	id.
ID. b. Saint-Louis, fr., c. Villi,	id.

Départs du 6 au 12 novembre

NICE, yacht à vapeur, Foros, russe, c. Ossipoff,	passagers.
SAIN-T-TROPEZ, b. Léonie-Victorine, fr., c. Gillibert.	sur lest.
ID. b. Tante, fr., c. Davin,	id.
ID. b. Figaro, fr., c. Musso,	id.
CANNES, b. Jeune-Claire, fr., c. Aune,	id.
ID. b. Reine-des-Anges, fr., c. Martin,	id.
ID. b. Louise-Auguste, fr., c. Bellone,	id.
ID. b. Bon-Pêcheur, fr., c. Arnaud,	id.
ID. b. Saint-Louis, fr., c. Villi,	id.

Conformément au Règlement du Cercle des Etrangers de Monte Carlo, l'entrée des Salons n'est accordée qu'aux personnes munies de Cartes.

Ces Cartes sont délivrées au bureau du Commissaire Spécial.

Elles sont valables :

Les unes, pour l'Atrium, la Salle des Fêtes et le Salon de Lecture.

Les autres, pour toutes les Salles indistinctement

L'entrée des Salles de Jeu est interdite aux habitants de la Principauté ; elle est également interdite aux habitants du département des Alpes-Maritimes, à l'exception des membres des principaux Cercles.

L'ADMINISTRATION.

REVUE MONÉGASQUE

LETTRES, SCIENCES, ARTS

PUBLICATION MENSUELLE

Directeur : Comte DU PONT L'ABBÉ DE COATAUDON

Rédacteur en Chef : MAURICE GUILLEMOT

Sommaire du 1^{er} novembre 1893

D^r JEANNEL, président de la Société des Amis des Arbres — *Arbor Day Français*, conférence faite à la Société d'Agriculture, d'Horticulture et d'Acclimatation du Var, à Toulon.

GEO BONNERON — *Vers retrouvés et fanés.* } Poésies.

C. CAVIN — *Au revoir sous l'ormeau!*..... }

CLARINE LUX — *Au pays du soleil.*..... }

MAURICE GUILLEMOT. — *Ça et là* — II « Chez Henri Boutet » croquis et eaux-fortes, par Henri Boutet.

ALTER EGO. — *Au jour le jour.* — 2 Novembre — Hugues Le Roux, par Séverine — Chez l'auteur de Madame Sans-Gêne

— Mort du peintre Emmanuel Lansyer.

M. D'ARAY. — *Bulletin bibliographique.*

ABONNEMENTS : Un an, 30 francs — Un numéro, 3 francs

BIBLIOGRAPHIE

Il sera rendu compte dans le Bulletin Bibliographique de tout ouvrage adressé au Rédacteur en chef de la *Revue Monégasque*.

Les illustrations du présent numéro sont obtenues par le procédé phototypique Conso, de Nice

Toutes les communications concernant la *Revue Monégasque* doivent être adressées au Rédacteur en Chef.

IL A ÉTÉ PERDU une PLAQUE EN NACRE GRAVÉE, servant pour boutou de manchette. Le rapporter au bureau du journal.

LEÇONS DE FRANÇAIS

M^{LE} LÉONTINE POIVEY

DIPLOMÉE DE L'ACADÉMIE D'AIX

MONACO — Square Nave — CONDAMINE

Avenue de la Costa — MONTE CARLO — Rue de la Scala

GRAND BAZAR

MAISON MODÈLE

Madame DAVOIGNEAU-DONAT

Médaille d'argent aux Expositions Universelles d'Anvers, 1885 ; de Paris, 1889

ARTICLES DE PARIS, SOUVENIRS DE MONTE CARLO
BIJOUTERIE, PAPETERIE, PHOTOGRAPHIES, PARFUMERIE
ÉVENTAILS, GANTS, LINGERIE, PARAPLUIES
OMBRELLES, CANNES, ARTICLES DE JEUX, OPTIQUE, JOUETS
ARTICLES DE VOYAGE

Maison recommandée — On parle toutes les langues

COURS et LEÇONS

POUR JEUNES FILLES

COMPTABILITÉ, DESSIN, PEINTURE, ANGLAIS, SCIENCES
LITTÉRATURE FRANÇAISE

S'adresser au Pensionnat des Dames de Saint-Maur, à Monaco

HOUSE AGENT

Agence de Location (Villas)

VENTE DE TERRAINS DANS DE BONNES CONDITIONS

S'adresser à M. F. GINDRE, avenue de la Gare

MONACO-CONDAMINE

En vente à l'Imprimerie de Monaco :

CODE D'INSTRUCTION CRIMINELLE

CODE DE COMMERCE

CODE CIVIL — CODE PÉNAL

Ordonnance sur la Propriété Littéraire et Artistique

Le fascicule de novembre du *Figaro illustré* (n° 44) vient de paraître.

La couverture est de JEAN BÉRAUD, c'est tout dire. Des dessins inédits de Paul Renouard, accompagnent la *Vie artistique* d'ARMAND DAYOT. Robida a illustré l'*Abbesse*, un charmant conte moyen-âge en vers libres de H. de Fleurigny, le poète habituel du *Figaro*.

A noter encore dans ce numéro, un très amusant récit de chasse, par Henri Lafontaine, l'auteur si aimé du public, le créateur de l'*Abbé Constantin* et l'auteur du beau drame *La Servante*, que va reprendre l'Ambigu dans quelques semaines ; une notice sur la *Malmaison pendant le Consulat*, par Frédéric Masson, accompagnée de reproductions d'anciennes estampes en couleur, la suite de *Festejadon*, par Hugues Leroux, illustrations en couleurs de G. Récipon, et une *Invitation à dîner*, bouffonnerie de Jules Moinaux, pour les paroles, et de Albert Guillaume, pour les dessins.

Les deux hors-texte l'un de Cordova, l'autre de Moulinet, sont pleins de charmes et vigoureux de couleurs.

Prix du fascicule : 3 francs

Le numéro de Noël paraîtra dans les derniers jours de novembre ; prix : 3 fr. 50.

Imprimerie de Monaco — 1893

BULLETIN MÉTÉOROLOGIQUE (Hauteur de l'Observatoire : 65 mètres)

Novembre	PRESSIONS BAROMÉTRIQUES réduites à 0 de température et au niveau de la mer					TEMPÉRATURE DE L'AIR (Le thermomètre est exposé au nord)					Humidité relative moyenne	VENTS	ÉTAT DU CIEL		
	9 h. mat.	midi	3 h. soir	6 h. soir	9 h. soir	9 h. mat.	midi	3 h. soir	6 h. soir	9 h. soir					
6	754.6	754.1	753.8	753.7	753.6	21.5	22.1	20.6	20.1	19.8	83	Calme	Variable		
7	753.2	752.8	752.4	752.3	751.7	21.7	21.5	20.1	19.9	19.4	83	id.	id.		
8	748.1	746.9	747.2	748.1	750.2	20.2	19.9	18.5	18.7	18.9	81	id.	Couvert, pluie		
9	754.1	753.9	753.7	754.2	754.4	19.5	19.3	18.6	19.2	18.9	70	S. E. fort	Pluie, variable		
10	754.9	754.2	754.2	754.8	755.9	18.2	19.2	17.8	17.2	16.8	81	id.	Pluie, orageux		
11	758.1	758.4	758.8	760.2	761.2	19.4	19.2	17.8	17.9	17.9	73	S. E.	Quelques nuages, beau		
12	763.4	763.7	763.8	764.8	765.5	20.3	20.9	19.2	17.4	16.2	76	id.	Variable		
DATES		6	7	8	9	10	11	12							
TEMPÉRATURES EXTRÊMES		Maxima		22.2	22.2	20.3	20.1	19.4	19.6	21.1					
		Minima		19.3	18.2	18.3	17.2	16.7	16.2	16.2					

Pluie tombée : 54^{mm}